

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

AVVISO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO

Prot. 2885
del 28/07/2020

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

- Visto** il D. Lgs. 165/2001 e, in particolare, l'art. 7, commi 5 bis e 6;
- Visto** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna e successive modifiche, che disciplina tra l'altro le procedure di valutazione comparativa di cui sopra;
- Visto** la delibera del Consiglio di Dipartimento del **13 luglio 2020**;
- Vista** la ricognizione interna effettuata a mezzo posta elettronica in data **17/07/2020**;
- Considerato** che non è pervenuta, nei termini richiesti, alcuna dichiarazione di disponibilità da parte del personale in servizio presso l'Università di Genova allo svolgimento dell'attività prevista;
- Ravvisata** la necessità di affidare a personale esterno un incarico con il seguente oggetto: *consulenza per la preparazione e la realizzazione di simulazioni nell'ambito delle materie denominate Lingua e Traduzione Spagnola 1 e 2 - LM94 , allo scopo di potenziare le attività professionalizzanti di questi insegnamenti.*
- Considerato** che le prestazioni richieste sono altamente qualificate e sono necessarie per sopperire ad una esigenza di natura temporanea;
- Verificata** la disponibilità di bilancio sul budget del Dipartimento di Lingue e culture moderne

DECRETA

1. Ai sensi dell'art. 7 del Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, è indetta una procedura comparativa per titoli, per l'affidamento di n. **1** incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto attività di *consulenza per la preparazione e la realizzazione di simulazioni nell'ambito delle materie denominate Lingua e Traduzione Spagnola 1 e 2 - LM94 , allo scopo di potenziare le attività professionalizzanti di questi insegnamenti.*

2. La prestazione da svolgere è dettagliatamente descritta nella "scheda progetto" che fa parte integrante del presente avviso.

3. Per poter essere ammessi alla procedura i candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

- laurea magistrale o specialistica o V.O. in Giurisprudenza;

- comprovata esperienza almeno biennale di attività seminariale rivolta alla formazione di linguisti, traduttori e interpreti in ambito giuridico e giudiziario;

- madrelingua italiana.

Ai sensi dell'art.18, comma 1, lett. c) della Legge 30.12.2010, n.240, non possono essere ammessi alla valutazione comparativa coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la

chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'ateneo.

I cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del Testo Unico 31/8/1933, numero 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità.

4. Costituiscono titoli di valutazione in sede di procedura comparativa:

- laurea magistrale o specialistica o V.O. in Giurisprudenza;
- comprovata esperienza almeno biennale di attività seminariale rivolta alla formazione di linguisti, traduttori e interpreti in ambito giuridico e giudiziario;
- madrelingua italiana.

5. Le domande di partecipazione – redatte secondo gli allegati moduli A e B e corredate da un *curriculum* professionale e dalla copia di un documento di riconoscimento – dovranno essere **Trasmesse** al Dipartimento di lingue e culture moderne mediante servizio di posta elettronica certificata all'indirizzo: diplingue@pec.unige.it (solo se in possesso di posta elettronica certificata); **Trasmesse** al Dipartimento di lingue e culture moderne mediante servizio di **posta elettronica** all'indirizzo: diplingue@unige.it

Le domande dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12 del giorno 21/08/2020;

6. La valutazione degli elementi di cui al precedente punto 4 sarà effettuata da un'apposita commissione, composta da i seguenti docenti: Prof.ssa Elena Errico, prof.ssa Laura Sanfelici, prof.ssa Laura Santini.

7. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito internet dell'Università nella sezione degli avvisi di procedura comparativa. Apposita comunicazione sarà inviata per posta elettronica - all'indirizzo e-mail comunicato nella domanda - al solo vincitore della medesima.

8. Qualora il vincitore sia un pubblico dipendente il conferimento dell'incarico sarà subordinato alla preventiva autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza ai sensi dell'art. 53, commi 7, 8 e 10 del D.Lgs. n. 165/2001.

9. Il contratto sarà stipulato nelle forme di legge entro 30 giorni dal ricevimento dell'esito da parte del vincitore della procedura fatti salvi i tempi necessari per acquisire l'ulteriore autorizzazione di cui al punto 8. Trascorso tale termine senza che, per colpa del professionista, si addivenga alla stipula, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, si provvederà a contattare gli eventuali professionisti ammessi alla procedura secondo l'ordine di graduatoria.

10. L'incarico sarà svolto personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia e senza vincolo di subordinazione. I collaboratori non sono inseriti nell'organizzazione gerarchica dell'Amministrazione committente.

11. L'efficacia del contratto sarà condizionata alla pubblicazione dei relativi dati sul sito web di Ateneo ai sensi dell'art. 3, comma 18, della L.n. 244/2007.

12. L'incarico dovrà concludersi **entro il 30 maggio 2021**

13. Il compenso lordo onnicomprensivo è stabilito in 900,00 euro (comprensivo di ogni onere previdenziale, assistenziale e IVA) e graverà sui fondi per la didattica della Sezione di Iberistica progetto: 100018-2016-MP-CONTDIDNEW_002_IBERISTICA-2016

14. Gli oneri per la sicurezza sono stati definiti pari a 0 e, ai sensi dell'art. 26, comma 3 bis del D.Lgs. 81/08, trattandosi di prestazione intellettuale, non è stato redatto il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

15. Il Responsabile del procedimento è il responsabile Amministrativo, del Dipartimento di lingue e culture moderne dott.ssa Silvia Orsino

16. Il trattamento dei dati personali del collaboratore avverrà secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE n. 2016/679 (GDPR) e D.lgs. 30.06.2003, n. 196 (Codice in materia in protezione dei dati personali), come modificato dal D.lgs. 10.08.2018, n. 101 nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità, riservatezza e responsabilizzazione.

17. Copia dell'avviso di indizione della presente procedura comparativa sarà pubblicata sul sito Internet dell'Ateneo.

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

Dott.ssa Silvia Orsino

